



DIELENSKÝ LIS 20 TON

VÝROBOK - Č.: 24484, Manutan nr. 886155



**PRED PRVÝM POUŽITÍM SI DÔKLADNE PREČÍTAJTE NÁVOD NA OBSLUHU
A BEZPEČNOSTNÉ POKYNY!**

© DEMA VERTRIEBS GMBH

POSLEDNÁ AKTUALIZÁCIA: 20/01/2010

www.manutan.cz

www.manutan.hu

www.manutan.pl

www.manutan.sk



All you need. With love.

Obsah

1	BEZPEČNOSTNÉ POKYNY	3
2	MONTÁŽ	4
3	OBSLUHA	4
3.1	Proces lisovania	5
3.2	Prestavenie pracovného stola	5
4	ÚDRŽBA	5
5	LIKVIDÁCIA	5
6	NÁKRES	6
7	ZOZNAM SÚČIASTOK	7
8	TECHNICKÉ ÚDAJE	7
9	CE – CERTIFIKÁT	8

1 BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- Pred uvedením do prevádzky skontrolujte, či je prístroj kompletný a funkčný.
- Nikdy neprevádzkujte chybný prístroj alebo aparát s niektorou funkčnou poruchou. Kontaktujte výrobcu, alebo si dajte prístroj skontrolovať kvalifikovanému mechanikovi.
- Vždy pracujte obozretne a s náležitou pozornosťou!
- V žiadnom prípade nepoužívajte neprimerane veľkú silu!
- Lis vždy udržiavajte v čistote a v bezchybnom stave.
- Neustále dodržiajte lisovaciu silu 30 ton a sledujte stav tlaku na manometri.
- Využívajte tento lis výlučne iba na lisovanie a nie na iné práce, na ktoré nebol koncipovaný.
- Deti a nepovolané osoby nech sa zdržujú v bezpečnej vzdialenosti od lisu.
- Pri práci s lisom nenoste voľný odev, šperky a podobné veci. Dlhé vlasy by ste mali mať zakryté sieťkou na vlasy.
- Pri akejkolvek práci s dielenským lisom noste vhodné ochranné vybavenie, ako napr. pracovné rukavice, pracovnú obuv, ochranné okuliare, chrániče sluchu, atď.
- Dbajte vždy na to, aby ste pri obsluhovaní lisu stáli pevne na oboch nohách a nemohli tak stratiť rovnováhu.
- Postarajte sa o to, aby ste mali vždy dostatočné osvetlenie.
- Lis vždy umiestnite na vodorovný, čistý nešmyklavý základ, ktorý je dostatočne stabilný, aby uniesol celkovú hmotnosť lisu aj jeho nákladu.
- Vždy sa uistite, že lisovaný obrobok sa nachádza v strede lisu.
- Pri lisovaní majte všetky časti tela v bezpečnej vzdialenosti od pracovného stola a tlakového piesta. Ak to nedodržíte, mohli by sa vyskytnúť aj ťažké poranenia tela.
- Naložený lis nikdy nenechávajte bez dozoru a pri lisovaní nestojte priamo pred lisom.
- Lis nikdy nepoužívajte na zlisovanie tlakových pružín alebo podobných súčiastok.
- Lis nikdy neobsluhujte, ak ste unavení, alebo ste užili alkohol, drogy alebo iné omamné prostriedky.
- Nezaučené osoby tento lis nesmú obsluhovať.
- Používajte len vhodný hydraulický olej.
- Nepriberajte sa vykonávať na dielenskom lise žiadne zmeny.
- Lis nikdy nevystavujte účinkom dažďa alebo rozstrekujúcej vody.
- Ak sa lis nepoužíva, uskladnite ho v suchom prostredí, so zasunutým lisovacím piestom.
- Nikdy nevykonávajte montáž sami! Priberte si najmenej jedného pomocníka.
- Dávajte si neustále pozor na to, aby ste, pokiaľ to je možné, ručnú kľuku pevne držali obidvoma rukami, obzvlášť pri spúšťaní pracovného stola.

2 MONTÁŽ

- Pri montáži dielenského lisu použite nákres (kapitola 6).
- Nikdy nevykonávajte montáž sami! Priberte si najmenej jedného pomocníka.
- Dodržujte pri nasledujúcom postupe pri montáži to, že všetky skrutkové spoje najprv pritiahnete iba rukou!
Pri montáži použite ako sprievodcu schematický nákres. Skôr ako začnete, pripravte si a starostlivo roztriedte všetky súčiastky.

Odporúčame nasledujúci postup:

1. Na ľavú stojku (09) pripevnite základovú sekciu (21) a spodnú traverzu (20) pomocou skrutiek (16), podložiek (17), poistných podložiek (18) a matíc (19).
 2. Pripevnite časť základu (1) na ľavú stojku a spodnú priečku (08). Použite skrutky (07), podložky (04), poistné podložky (05) a matice (06). Pripojte obidva nosiče (02) ku ľavej stojke (09) a ku časti základu (01). Použite skrutky (03), podložky (04), poistné podložky (05) a matice (06). Potom pripevnite ďalšie ku pravej stojke a spodnej priečke.
 3. Dajte rám lisu do vertikálnej polohy. Vložte kolík podkladu rámu (10) do otvorov v stojkách, potom nasadte rám podkladu (11) do rámu lisu a kolíkov.
 4. Pripojte pumpovaciu súpravu a vzduchový motor ku pravému stĺpiku. Použite skrutky (25) a podložky (04)
 5. Pripojte na horný priečny rám lisovaciu súpravu. Použite na to skrutky (21), podložky (04), poistné podložky (05) a matice (06).
 6. Pripevnite hydraulickú hadicu (24) ku lisovníku (15) (A a A) a ku lisovacej súprave manometer (23) (B a B).
- Až teraz na záver pevne utiahnite všetky skrutkové spoje!

3 OBSLUHA

PRED PRVÝM POUŽITÍM

Pred prvým použitím tohto zariadenia vlejte do vstupu vzduchu regulačného ventilu zdviháka čajovú lyžičku kvalitného mazadla (olej) pre pneumatické náradia, pripojte prívod vzduchu a nechajte ho asi 3 sekundy v prevádzke, aby sa olej rovnomerne rozptýlil. Odvzdušnite hydraulický systém.

Manuálny spôsob prevádzky: Otočením doľava otvorte výpustný ventil (30). Aby sa zo systému vypustil vzduch, zapumpujte viackrát na plný zdvih.

Spôsob prevádzky so vzduchom: Otočením doľava otvorte výpustný ventil (30). Pripojte vzduchový ventil (29) ku hadici prívodu vzduchu a potom otvorte vzduchový ventil (29) a nechajte pumpu chvíľu v prevádzke, aby sa vzduch v systéme eliminoval (odvzdušnenie).

3.1. PROCES LISOVANIA

VAROVANIE: Pred používaním lisu sa podrobne oboznámte s bezpečnostnými pokynmi a výstražnými upozorneniami a rešpektujte ich!

- Umiestnite lisovaciu podložku (12) na rám lôžka (11), potom položte obrobok na podložku.
- Uzavrite výpustný ventil (30) krútením doprava, až kým nie je pevne uzavretý.
- Pripojte vzduchový ventil (29) na prípojku vzduchovej hadice, otvorte vzduchový ventil (20). Nechajte pumpu v prevádzke, až kým sa ryhované sedlo (13) nepriblíži ku obrobku. Potom vzduchový ventil uzavrite. Ak nie je k dispozícii zdroj vzduchu, potom pumpujte rukoväťou dovtedy, kým sa ryhované sedlo nepriblíži ku obrobku.
- Nastavte obrobok a razidlo tak, aby bolo zaručené vycentrovanie záťaže.
- Otvorte vzduchový ventil (alebo pumpujte rukoväťou) a vyviňte tlak na obrobok.
- Len čo ukončíte prácu, vypnite vzduchový ventil (alebo nastavte pumpu rukoväťou) a pozvoľným uvoľňovaním (krútením) ventilu doľava budete znižovať pomaly a opatrne zaťaženie obrobku.
- Len čo sa razidlo zdvihne, vyberte obrobok z lôžkového rámu.

3.2. PRESTAVENIE PRACOVNÉHO STOLA

- Môžete vytiahnuť dva kolíky (10) zo stojok a vsunúť do ľubovoľného otvoru na stojkách. Vždy dávajte pozor na to, aby sa kolíky zakaždým nachádzali v tej istej výške.

4 ÚDRŽBA

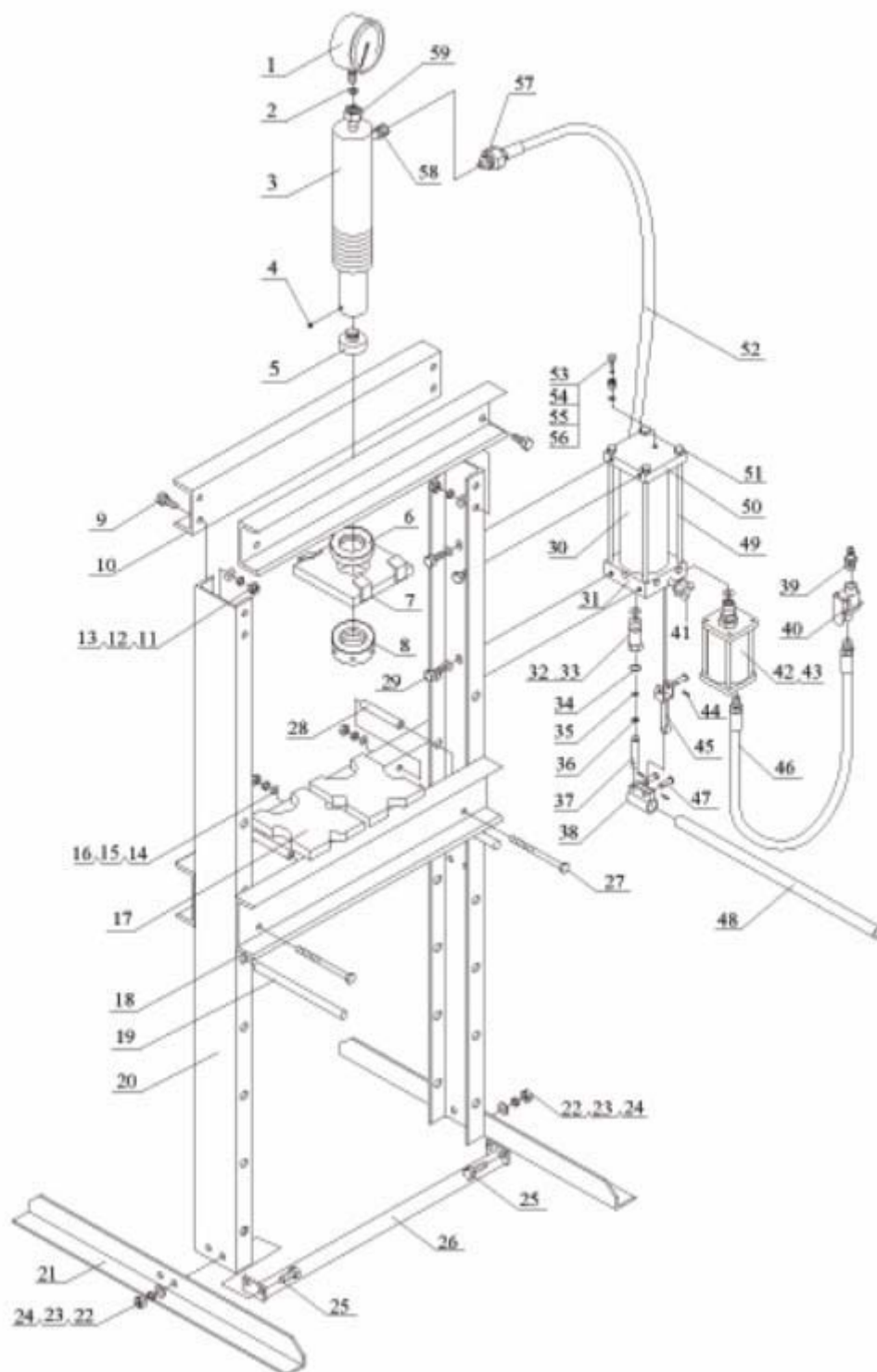
- Lis čistite pravidelne čistou a suchou handrou.
- V pravidelných časových odstupoch premazávajú všetky pohyblivé časti dielenského lisu vhodným mazacím prostriedkom.

5 LIKVIDÁCIA

V prípade likvidácie tohto prístroja sa prosím obráťte na miestneho predajcu, recyklačné stredisko alebo zberné suroviny.

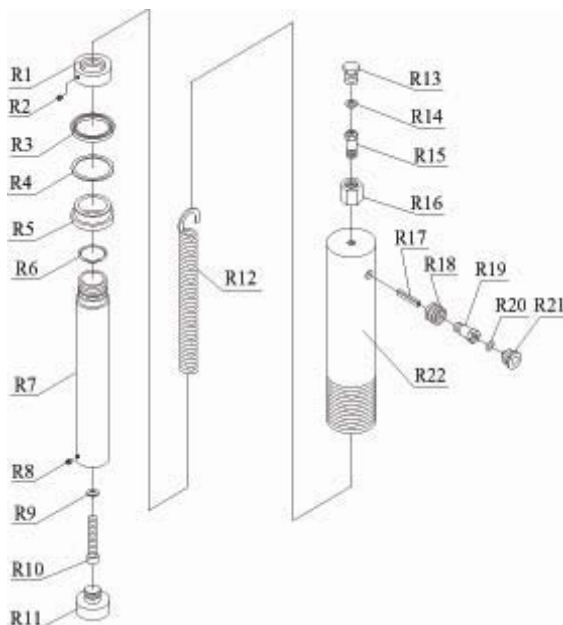
Výrazne tak prispejete k udržiavaniu zdravého životného prostredia.

6 NÁKRES



8 ZOZNAM ČASTÍ

Súč. č.:	Názov	Ks	Súč. č.:	Názov	Ks
01	Manometer	1	31	pumpa	1
02	Nylonový krúžok	1	32	krúžok	1
03	Set razidiel	1	33	Malé razidlo	1
04	Poistná skrutka M6	1	34	Krúžok	1
05	Ryhované sedlo	1	35	O-krúžok	1
06	Vrchná okrúhla matica	1	36	nylonový krúžok	1
07	Spodná platnička	1	37	Kryt pumpy	1
08	Spodná okrúhla matica	1	38	Držiak rukoväte	1
09	Skrutka M 16x35	8	39	Vzduchová spojka	1
10	Vrchná traverza	2	40	Vzduchový ventil	1
11	Matica M16	8	41	Výpustný ventil	1
12	Poistný kotúč priemer 16	8	42	Krúžok	1
13	Podložka priem.16	8	43	Vzduchový motor	1
14	Podložka priem. 10	8	44	R-závlačka	1
15	Poistný kotúč priemer 10	4	45	Spojovacia tyč	1
16	Matica M 10	4	46	Vzduchová hadica	1
17	Podklad	2	47	Kolík	3
18	Lôžko	2	48	Rukoväť	1
19	Kolík	2	49	Skrutka	1
20	Podstavec	2	50	Doštička	1
21	Základná sekcia	2	51	Skrutka M10	4
22	Podložka priem. 12	4	52	Hydraulická hadica	1
23	Poistný kotúč priem 12	4	53	Skrutka	1
24	Matica M12	4	54	Tesniaci krúžok	1
25	Skrutka 12 x 30	4	55	Matica olejovej nádrže	1
26	Spodná traverza	1	56	Nylonový krúžok	1
27	Skrutka M 10x130	4	57	Hadicová prípojka	1
28	Teleso	4	58	Spojovacia matica	1
29	Skrutka M 10x15	4	59	Spojovacia matica manometra	1
30	Nádrž	1			



Súč.č.	Názov	ks	Súč. č.	Názov	ks
R1	Matica	1	R12	Pružina	1
R2	Skrutka M 6x6	1	R13	Skrutka	1
R3	Tesniaci krúžok	1	R14	Nylonový krúžok	1
R4	Krúžok	1	R15	Spojovacia časť manometra	1
R5	Teleso	1	R16	Predlžovacia matica manometra	1
R6	O-krúžok	1	R17	Kolík	1
R7	Piest	1	R18	Predlžovacia matica	1
R8	Skrutka M6x10	1	R19	Spojovacia časť	1
R9	Tesniaca podložka	1	R20	O-krúžok	1
R10	Skrutka M10	1	R21	Protiprachová čiapočka	1
R11	Uzáver	1	R22	Valec	1

8 TECHNICKÉ ÚDAJE

max. lisovací tlak	20 ton
pracovný rozsah	0-988 mm
pracovná šírka	540 mm
priemer razidla	Ø 45 mm
pracovný stôl	9-násobne prestaviteľný v 100 mm rozostupoch
rozmery (d x š x v)	640 x 700 x 1510 mm
celková hmotnosť	95 kg

9 CE – CERTIFIKÁT

EU – Vyhlásenie o zhode
EU Declaration of Conformity

Týmto prehlasujeme,
We herewith declare

FIX-Versand DEMA-Vertriebs GmbH
Im Tobel 4, 74547 Übrigshausen, Germany

že ďalej uvedený prístroj na základe svojej koncepcie a konštrukcie, tak ako aj prevedenia, ktoré dávame na trh, zodpovedajú príslušným základným požiadavkám smerníc EÚ o ochrane zdravia a bezpečnosti pri práci.

That the following Appliance complies with the appropriate basic safety and health requirements of the EC Directive based on its design and type, as brought into circulation by us.

Pri zmene na prístroji, ktorá nami nebola odsúhlasená, stráca toto vyhlásenie svoju platnosť.

In a case of alternation of the machine, not agreed upon by us, this declaration will loose its validity.

Názov prístroja:
Machine description:

dielenský lis 20 ton
20 ton shop press

Výrobok – č.:
Article-No.:

24484

Príslušné predpisy EÚ:
EU Directives:

2006/42/EG

Použité harmonizované normy:
Applicable harmonized standards:

EN ISO 12100:2010
EN 60204-1:2006

Číslo kontrolnej správy.
Testreport number:

CARTER201105-12MD

Skúšobný ústav:
Testing institut:

QA TECHNIC

Miesto:
Place:

Übrigshausen

Dátum:
Date:

31.05.2010

Podpis výrobcu:
Authorised Signature:



Signatár:
Title of Signatory:

Hr. Abendschein, konateľ